



CARDIFF  
HEALTH ALLIANCE  

---

CYNGHRAIR IECHYD  
CAERDYDD

**RELEVER LE DEFI**  
**LA STRATEGIE SANITAIRE, SOCIALE ET DE**  
**BIEN-ETRE DE CARDIFF**  
**2005-2008**  
**RESUME**

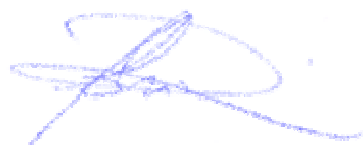
## PREFACE

Nous avons le plaisir de vous présenter "Relever le défi", première stratégie sanitaire, sociale et de bien-être de Cardiff. Cette initiative a été élaborée afin de satisfaire les nouvelles exigences réglementaires imposées au conseil municipal de Cardiff ainsi qu'au ministère de la santé local de Cardiff (local health board) ; elle est fondée sur le partenariat afin d'améliorer santé et bien-être ainsi que de réduire les inégalités de traitement qui existent dans la municipalité ; elle offre la même possibilité à tous de recevoir des soins et aides sociales efficaces et efficients.

Nous avons tenté de suivre une approche novatrice afin d'élaborer cette stratégie. Cardiff Health Alliance, partenariat entre la municipalité, le NHS et les organisations bénévoles, a été investie de la responsabilité de sa production.

Nous avons obtenu de nombreux conseils et accords afin de pouvoir préparer notre stratégie. Nous avons impliqué la communauté en général de Cardiff ainsi que d'importants partenaires. Ceci est évident dans les conclusions de Derek Wanless dans le dossier "Revue de la santé et des services sociaux au Pays de Galles », qui en particulier insiste sur la nécessité d'impliquer le public, non seulement lorsqu'il s'agit d'améliorer leur santé personnelle, mais également de réorienter le secteur de la santé ainsi que les services sociaux. La stratégie a été évaluée en termes d'impact sur l'égalité raciale conformément au Race Equality Amendment Act (Amendement sur l'égalité raciale).

Par conséquent, la Stratégie pour Cardiff identifie une vision commune de l'avenir des services sanitaires et sociaux dans toute la ville satisfaisant les besoins locaux ; elle a été développée en collaboration avec les partenaires et les habitants de la municipalité en général. Cette stratégie expose les actions coordonnées nécessaires afin d'améliorer la santé, avec pour conséquence une modification importante des services fournis aux habitants de la municipalité.



**Conseiller John Dixon**  
**Membre de la direction du Conseil**  
**municipal de Cardiff**  
**Président de Cardiff Health Alliance**



**Dr Rob Jones**  
**Président du ministère de la santé local**  
**de Cardiff**  
**Vice-président de Cardiff Health Alliance**

Ce résumé est disponible dans plusieurs langues parlées dans notre municipalité à  
[www.cardiffhealthalliance.org](http://www.cardiffhealthalliance.org)

**Chinois (Cantonais)**

**Arabe**

**Bengali**

**Farsi**

**Français**

**Gujarati**

**Hindi**

**Kurde**

**Punjabi**

**Somali**

**Ourdou**

Pour des copies supplémentaires du résumé, contacter :

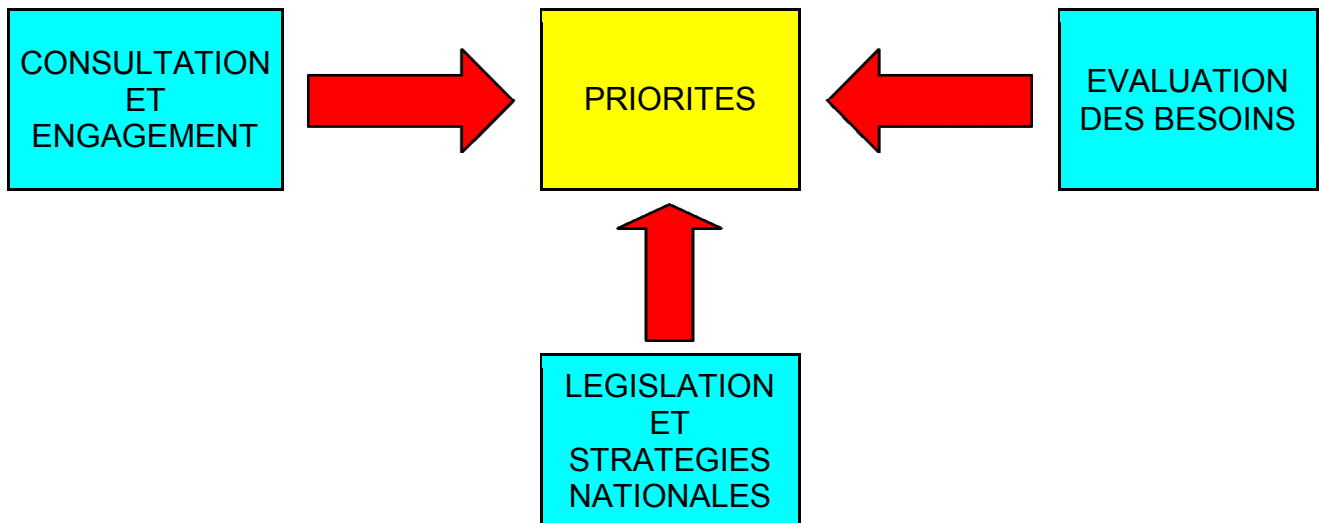
**Christine Jenkins  
Cardiff Health Alliance  
Social Care and Health  
Room 337, County Hall  
Atlantic Wharf  
Cardiff, CF10 4UW  
Tél: 029-2087 3830  
Fax: 029-2087 3851  
E-mail: [healthalliance@cardiff.gov.uk](mailto:healthalliance@cardiff.gov.uk)  
Website: [www.cardiffhealthalliance.org](http://www.cardiffhealthalliance.org)**

## INTRODUCTION

Ce document représente la première stratégie sanitaire, sociale et de bien-être pour Cardiff élaborée suite aux exigences statutaires communes requises du conseil municipal de Cardiff et du ministère de la santé local de Cardiff. Elle expose les façons dont les organisations espèrent améliorer ensemble, à l'échelle locale, la santé et le bien-être des habitants de Cardiff pendant les 3 prochaines années. Les actions requises comprennent les mesures permettant de promouvoir et améliorer la santé tout en réduisant les inégalités en termes de soins ainsi que la mise en place d'une large gamme de services sanitaires et sociaux disponibles lorsque nécessaire.

Le développement de priorités convenues suite à la stratégie est le résultat de :

- Une longue évaluation des besoins en terme de santé et de bien-être des communautés locales.
- Une nouvelle approche en ce qui concerne la collaboration avec les individus et organisations, y compris les utilisateurs des services ainsi que la municipalité en général, afin d'identifier les actions nécessaires.
- Un engagement de l'administration à coordonner les actions entre les partenaires locaux.
- La prise en compte des stratégies nationales et les actions nécessaires au niveau local afin de les mettre en œuvre.



La Stratégie considère les secteurs suivants comme priorités-clés :

- Santé mentale
- Personnes âgées
- Enfants et jeunesse
- Groupes aux besoins spécifiques (communautés noires et minorités ethniques, sans-logis, demandeurs d'asile, gitans et bohémiens)
- Amélioration des styles de vie et du bien-être (tabagisme, obésité/ surpoids, santé sexuelle, prévention des accidents)
- Utilisation maximale des ressources en termes de santé et de services sociaux

Les priorités identifiées s'appuient sur les principes suivants :

- Le besoin de réduire les inégalités dans le domaine de la santé –inégalités entre les différents groupes de Cardiff
- Engagement et habilitation des individus et communautés – afin qu'ils puissent contribuer à l'amélioration de leur propre santé et s'impliquer dans la planification des services
- Intervention dans les meilleurs délais- afin de prévenir les maladies et infirmités
- Approche globale – afin de garantir que les services sanitaires et sociaux se concentrent sur les besoins des individus
- Liens avec d'autres services (logement, transport, etc.) – pour veiller à ce que d'autres départements tiennent compte des besoins en termes de santé et de bien-être des habitants

Les actions identifiées ont pour objectif de :

- Mettre en place une gamme de services modernes répondant directement aux besoins de la population locale.
- Fournir des priorités claires afin de montrer comment les fonds sont utilisés.
- Assurer l'utilisation optimale des ressources sanitaires et sociales.
- Etablir des objectifs afin de surveiller le progrès effectué.

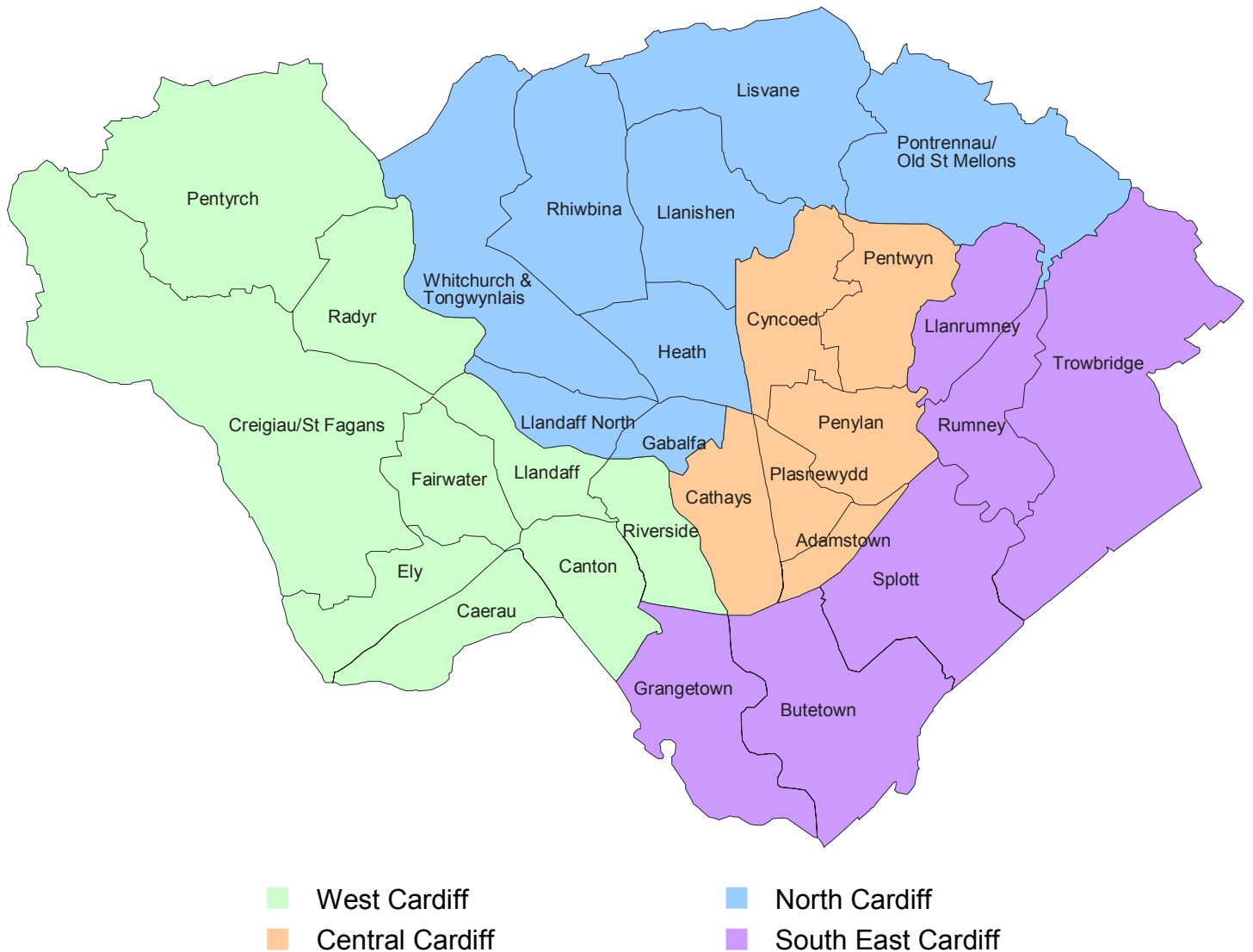
## HISTORIQUE DE LA STRATEGIE

La stratégie a été élaborée grâce à de nombreux individus et organisations. La structure de l'élaboration, la procédure utilisée et les liens-clés entre la stratégie et autres procédures stratégiques sont les suivants :

Structure	Procédure	Liens
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Health Alliance, partenaire-clé de la stratégie sanitaire et du bien-être de Cardiff a dirigé l'élaboration de la stratégie.</li> <li>• Les groupes consultatifs de planification (APG) de la santé et du bien-être et le Groupe mixte de mise en application (Joint Commissioning Group) se sont chargés de la rédaction des propositions concernant les différents groupes de clients.</li> <li>• Un certain nombre de groupes de travail mixtes ont été créés afin de mener à terme certaines tâches importantes relatives à la stratégie.</li> <li>• Un service mixte, comprenant des membres du conseil municipal de Cardiff, du ministère de la santé local de Cardiff et de Voluntary Action Cardiff (Action Bénévole), a été mis en place afin de soutenir la procédure générale.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilisateurs de services, représentants de communautés et auxiliaires de vie (carers) ont participé à deux étapes clés grâce à une méthodologie éprouvée, 'Les soins primaires pour la communauté » (Community Oriented Primary Care/COPC).</li> <li>• Les séances d'évaluation des besoins ont inclus quatre ateliers "Faites vous entendre » dans chaque quartier de Cardiff. Approximativement 200 membres du personnel opérationnel des services sanitaires et sociaux ainsi que des représentants de la municipalité et de groupes bénévoles y ont participé</li> <li>• L'élaboration des propositions de la stratégie a inclus des ateliers "Des paroles aux actions", impliquant 165 participants. Ces ateliers avaient pour objectif de demander aux personnes qui résident et travaillent à Cardiff d'identifier des solutions locales traitant les problèmes locaux et de les proposer aux groupes de planification de la santé et des services sociaux.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ont été établis des liens proches avec Cardiff Community Strategy (Stratégie de la communauté de Cardiff), qui encouragent le bien-être économique, environnemental et social de la ville.</li> <li>• Des liens importants ont été établis avec des partenariats plus importants et des stratégies fonctionnant sous l'égide de la Stratégie de la Communauté, dont le rôle et de se charger d'une gamme plus large de facteurs ayant un effet sur la santé, par exemple le logement, le transport, la sécurité au sein de la municipalité.</li> <li>• Le Wanless Local Action Plan (WLAP/Plan d'action local de Wanless) de Cardiff et la stratégie ont été élaborés en parallèle. Le WLAP a été mis en œuvre dans le contexte de la proposition de stratégie ; il forme partie intégrante des propositions de la stratégie.</li> </ul>

## LA MUNICIPALITE

### Que sait-on des besoins de Cardiff ?

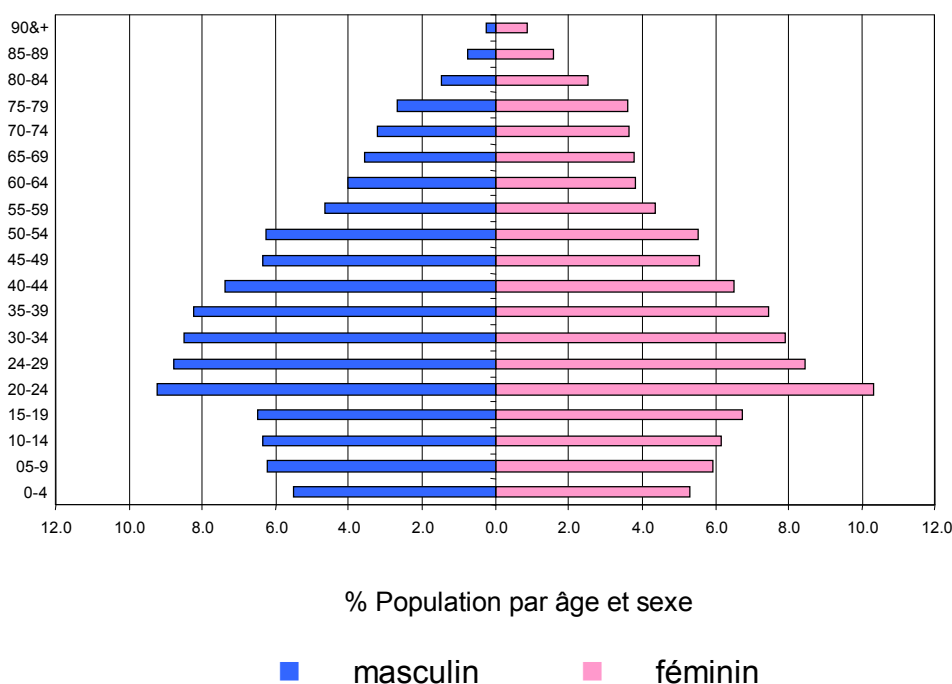


Durant la première étape de l'élaboration de la stratégie, une évaluation exhaustive des besoins en termes de santé et de bien-être des résidents a été effectuée. Le rapport détaillé des conclusions a été rédigé en mars 2004. Pour une copie complète, visiter [www.cardiffhealthalliance.org](http://www.cardiffhealthalliance.org).

### Population actuelle

Cardiff est constitué de 29 circonscriptions électorales et de 343 289 résidents selon le registre administratif du NHS. On s'attend à ce que la population de Cardiff s'élargisse principalement dans la partie sud-est. La répartition par tranches d'âge des habitants de Cardiff est indiquée ci-après. Cardiff comprend une plus grande proportion de personnes âgées de 15 à 24 ans que le Pays de Galles en général – en partie à cause du nombre élevé d'étudiants. La ville comprend également une proportion inférieure de retraités, et une proportion légèrement plus élevée de jeunes entre 0 et 15 ans.

## Population de Cardiff par âge et sexe, d'après le recensement de 2001 du NHS



Les informations clés collectées comprennent:

- **Les différences entre et au sein des quartiers** - il existe en fait deux Cardiff totalement différents : la partie nord relativement prospère de la municipalité et "l'arc du sud" où l'on trouve un niveau élevé de privations multiples. Etant donné la taille de la population de Cardiff, cela signifie que les hauts niveaux de privation de "l'arc du sud" touchent plus de 120 000 people, dont 16 000 enfants relativement pauvres.
- **Les jeunes et les personnes âgées** – Comparé au Pays de Galles en général, Cardiff compte une plus grande proportion de personnes âgées de 0 à 15 ans, ainsi qu'une proportion relativement élevée de jeunes âgés de 15 à 24 ans, mais une proportion inférieure de personnes ayant atteint l'âge de la retraite. Ces groupes tendent à utiliser le plus souvent les services de santé et sociaux.
- **Les problèmes urbains** - Cardiff attire un nombre de groupes spécifiques qui souvent nécessitent des services de santé et de bien-être divers et complexes. Ils comprennent les minorités ethniques, bohémiens et gitans, les sans-logis, étudiants, demandeurs d'asile et réfugiés, prostitués et prisonniers. L'Hôpital Universitaire du Pays de Galles étant un centre spécialisé, il attire également des personnes aux besoins complexes.
- **Les différences de santé** – La circonscription du Sud-Est compte en particulier des taux élevés de toutes causes de décès chez les moins de 75 ans, des hauts pourcentages de nourrissons de faible poids et un haut pourcentage de ménages souffrant de longues maladies invalidantes les empêchant d'effectuer certaines tâches et activités simples ou les rendant dépendants.
- **Les facteurs affectant la santé** – de considérables inégalités ont été identifiées au sein de et entre les circonscriptions. Y compris une variante de 10 des taux de chômage entre les quartiers de la ville et des différences immenses du pourcentage de dépendants vivant dans des ménages qui reçoivent des aides sociales.

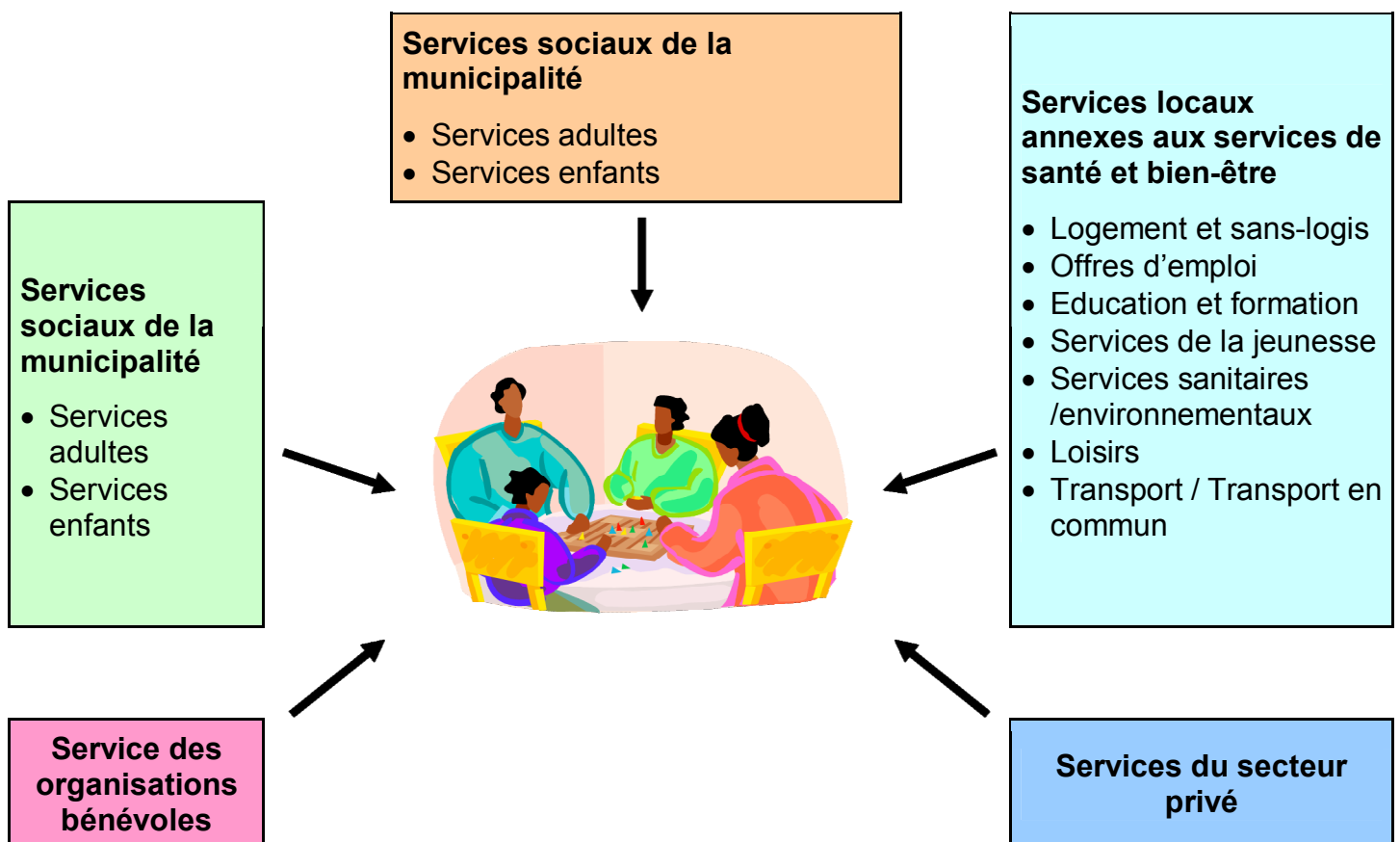
## Evaluation qualitative des besoins

Ces informations quantitatives ont été complétées par des informations qualitatives collectées durant les ateliers “Faites vous entendre”, Le Congrès des Jeunes, “Votre avenir-Votre décision” et un questionnaire. Les ateliers ont suivi une méthodologie éprouvée, “Soins primaires pour la communauté”, afin que les participants puissent véritablement contribuer à l’élaboration des priorités et propositions de la stratégie. Une analyse des six priorités identifiées durant les ateliers est en cours afin de fournir un résumé général des problèmes mentionnés. Il en ressort des similarités et différences précises entre les circonscriptions ainsi que neuf thèmes des 24 priorités identifiées. Les comptes-rendus complets des ateliers sont publiés sur le site Web de Health Alliance.

- Les besoins des personnes âgées
- Logement et habitation
- Cohésion communautaire au sein des nouveaux lotissements
- Les besoins des jeunes
- Les besoins des jeunes familles
- Services de santé primaires
- Délinquance et peur de la délinquance
- Egalité
- Transport

## Quels services existent actuellement ?

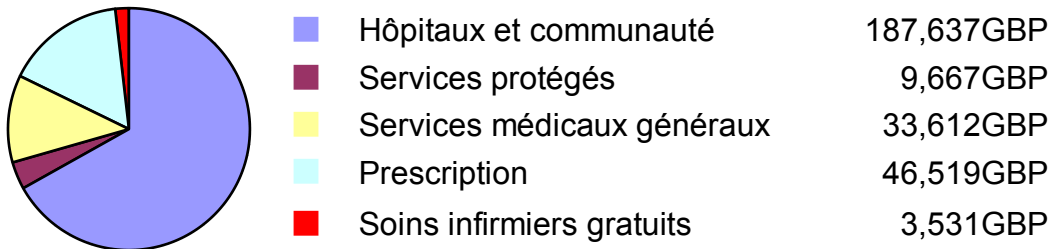
Il existe une large gamme de services sanitaires et sociaux offerts par le NHS, la municipalité, les organisations bénévoles ainsi que le secteur privé pour le bien-être et la santé de la population locale. Ils comprennent :



## De quelles ressources disposons-nous ?

**Services sanitaires** – le ministère de la santé local de Cardiff (Local Health Board) a reçu 280,967 millions GBP de l'Assemblée galloise pour l'année 2004/5. Le diagramme ci-après illustre comment cet argent est dépensé.

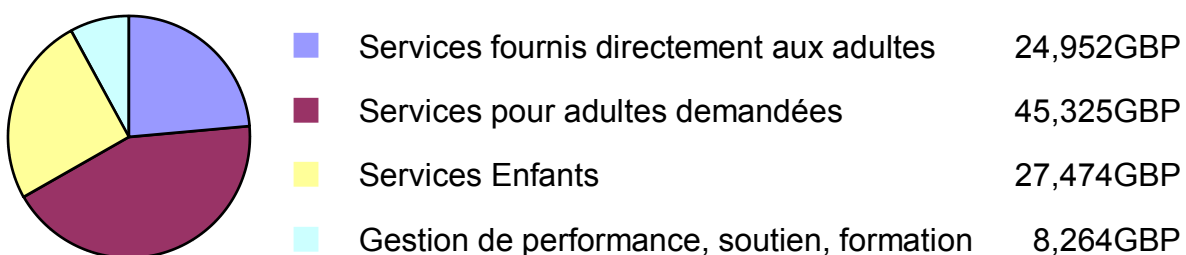
### Ressources des services de santé (m GBP)



Le ministère local de la santé de Cardiff a hérité d'un déficit initial de 9,988m GBP de l'ancienne administration Bro Taf. Le ministère de la santé local, en collaboration avec le *Cardiff and Vale NHS Trust* (Comité NHS de Cardiff et Vale) a établi un Plan d'Efficacité et de Changement de Stratégie afin d'assurer l'équilibre financier futur du ministère de la santé local d'ici 2006, le remboursement du courtage provisoire d'ici 2009 (9,316m GBP) et le remboursement de la part du ministère de la santé local effectué par l'ancien ministère de la santé local Bro Taf d'ici 2009 (2,261m GBP). Le ministère de la santé local veillera à être suffisamment flexible afin d'absorber tout nouveau risque durant la période de planification.

**Financement des services sociaux** - En 2004/5, la municipalité a enregistré un revenu total net de 401m GBP, dont 79m GBP ont été attribués aux services sociaux pour enfants et adultes. Au sein des services sociaux, certaines dépenses importantes sont financées par des subventions spécifiques. La municipalité a le droit légalement de faire payer certains services. Ces sources de revenus génèrent un budget brut de dépenses pour les services Adultes et Enfants de 106m GBP, comme l'indique le diagramme ci-après:

### Financement des services sociaux (m GBP)



## NOS PROPOSITIONS CONCERNANT L'AMELIORATION DE LA SANTE, DES SERVICES SOCIAUX ET DU BIEN-ETRE A CARDIFF

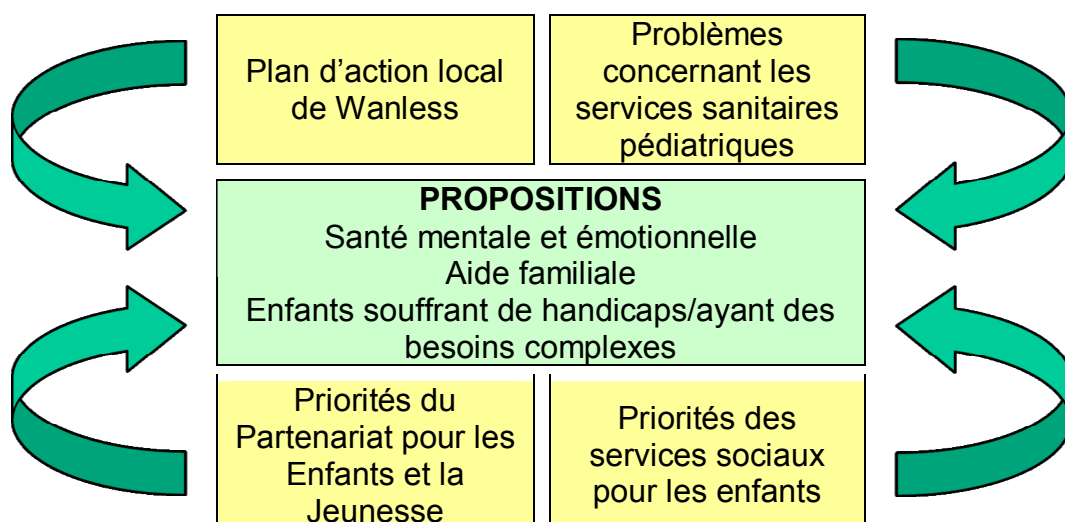
Sachant que la stratégie finale devrait recommander des propositions pour chaque groupe de clients, nous avons utilisé un procédé de consultations et engagements solides afin d'apporter des propositions pour toute une gamme de groupes de clients/de services. Ce procédé est fondé sur :

**Les ateliers “Des paroles aux actions”** – suite aux ateliers “Faites vous entendre”, quatre autres ateliers ont eu lieu au printemps 2004. Ces ateliers se sont concentrés sur l’identification de solutions locales aux problèmes locaux. L’objectif était de mettre l’accent sur la réorganisation de services existants en encourageant la collaboration et le partage des expertises. Les informations fournies par les participants sur l’organisation des services locaux ont contribué à dresser la carte des services ; les interventions possibles ont été suggérées aux Groupes consultatifs de planification. Ainsi les travailleurs sur le terrain et les habitants ont pu contribuer à la planification générale.

**Structures de planification commune** – suite à la collecte des informations des ateliers, les groupes mixtes de planification ont formulé les propositions pour la stratégie selon :

- Les besoins évidents
- Les problèmes considérés comme “hérités” de la législation, les politiques nationales ou plans locaux auparavant convenus et approuvés
- Les résultats des consultations et engagements
- La connaissance des bonnes pratiques
- Les principes du document *Review of Health and Social Care in Wales de Wanless (Revue des services sanitaires et sociaux au Pays de Galles)*

**Enfants et jeunesse** – Cette section de la stratégie fait partie du Children and Young People’s Framework Partnership (partenariat-cadre pour les enfants et les jeunes) ; cette stratégie use de multiples organismes afin de planifier et gérer certains programmes, dont Sure Start (Bon départ) et le financement de Children and Youth Partnership (Partenariat Enfants et Jeunesse). Des organismes statutaires et non-statutaires se sont engagés dans le Partenariat-cadre afin de fournir les efforts nécessaires à l’élaboration de la stratégie concernant les enfants et les jeunes, bien qu’il soit reconnu que la planification des principaux services sociaux et sanitaires soit parallèle aux procédés de planification du cadre. Les propositions constituent une synthèse des plans du Partenariat, en collaboration avec le travail relatif à la planification des services sociaux et sanitaires, y compris le Plan d’Action Local de Wanless. Cette approche commune est particulièrement appropriée en ce qui concerne la santé mentale et émotionnelle, l’aide familiale et les enfants handicapés/dont les besoins sont complexes, comme l’indique le diagramme ci-après.



**Evaluation de l'impact de la santé** – Lors de la mise en œuvre et la revue de cette stratégie, tous les partenaires devront évaluer l'impact de la santé afin de faciliter le développement d'une méthode intégrée pour l'élaboration continue de la stratégie sanitaire, sociale et du bien-être. Une évaluation de l'impact sur l'égalité des races a été effectuée lors du développement de la stratégie. Elle se trouve sur le site Web de Cardiff Health Alliance: [www.cardiffhealthalliance.org](http://www.cardiffhealthalliance.org)

### **S'attaquer aux causes fondamentales de la mauvaise santé**

La stratégie municipale de Cardiff établit les objectifs clés en ce qui concerne l'amélioration du bien-être économique, social et environnemental de la ville. Ils traitent :

- L'éducation et la formation pour la vie
- L'environnement
- Les communautés, le logement et la justice sociale
- Les entreprises et le transport
- Le sport, les loisirs et la culture

### **S'attaquer aux inégalités dans le domaine de la santé**

Il existe dans le secteur de la santé de considérables inégalités au sein de et entre les différentes circonscriptions de Cardiff. Cardiff, capitale et plus grande métropole du Pays de Galles, comprend également un nombre important de communautés à besoins spécifiques associées aux grandes villes. Les Groupes de planification consultatifs traiteront prioritairement des inégalités qui existent au sein des circonscriptions/quartiers. Ils élaboreront des plans de mise en œuvre afin d'assurer que les solutions locales pour les problèmes locaux s'alignent avec les buts et objectifs convenus de la stratégie générale.

Les communautés ayant des besoins spécifiques présentent un problème considéré prioritaire en ce qui concerne la stratégie sanitaire, sociale et du bien-être. Ces communautés sont : les communautés noires, minorités ethniques, les sans-logis, demandeurs d'asile, bohémiens et gitans, ainsi que les gens atteints de VIH ou SIDA. Des propositions relatives aux demandeurs d'asile, gitans et bohémiens, sans-logis et personnes atteintes de VIH ou SIDA sont indiquées dans la section des groupes de clients ci-après. Les besoins des communautés noires et des minorités ethniques seront abordés grâce à la mise en place d'un groupe de coordination de la planification de toutes les spécialisations.

### **REPENDRE AUX BESOINS LOCAUX**

Les secteurs principaux de développement nécessaires sont identifiés selon les groupes de clients/services suivants :

- Services d'urgence et gestion des maladies chroniques
- Santé mentale
- Personnes âgées
- Enfants et jeunes personnes
- Handicaps physiques et sensoriels
- Difficultés d'apprentissage
- Auxiliaires de vie
- Santé en milieu carcéral
- Abus de substances
- Sans-logis
- Demandeurs d'asile et réfugiés
- Santé sexuelle
- Bohémiens et gitans

## RESUME DES PROPOSITIONS DETAILLEES

### SERVICES D'URGENCE ET PRISE EN CHARGE DES MALADIES CHRONIQUES

- Mise en place de services importants dans la municipalité, y compris la mise en œuvre d'un modèle de collaboration infirmière/médecin pour la prise en charge des maladies chroniques.
- Mise en place de services de soins intermédiaires afin d'assurer que les patients sont traités dans le cadre le plus approprié au moment opportun, afin d'éviter la surcharge des services d'urgence.
- Revue, en collaboration avec *Cardiff and Vale NHS Trust* (Comité NHS de Cardiff et Vale), de la stratégie des services cliniques en 2004-05.
- Etablissement et mise en œuvre d'un plan afin d'améliorer les services orthopédiques grâce à un nouveau service de base ambulatoire et des nouveaux services de consultations externes.
- Mise en place d'un service de cancérologie soutenable conformément aux normes applicables à tout le Pays de Galles et concernant le traitement du cancer.
- Mise en place de services soutenables et sûrs pour les femmes et leurs nourrissons.

### SANTE MENTALE

Amélioration de la santé, le bien-être et soins des adultes souffrant de problèmes mentaux en :

- Encourageant la santé mentale et en renforçant les services de soins primaires pour ceux qui souffrent de problèmes psychiatriques.
- Utilisant la gamme de services de soins primaires disponible.
- Augmentant la gamme et la qualité des services au sein de la municipalité afin d'assurer que les services répondent aux besoins des utilisateurs et de leurs auxiliaires de vie.
- Assurant des interventions aussi rapides que possible lorsque les utilisateurs du service souffrent d'un épisode psychiatrique.
- Veillant à ce que toute personne nécessitant des soins hospitaliers puisse les recevoir à temps mais uniquement pour la durée nécessaire.
- Remplaçant les équipements hospitaliers désuets par des équipements modernes.
- Veillant à ce que les organisations publiques, bénévoles et privées collaborent en tant que partenaires égaux afin de fournir les services.

### Prévention, amélioration de la santé, services prioritaires au sein de la communauté

- Mise en place du Plan d'action pour l'amélioration de la santé mentale.
- Elaboration d'une stratégie de services de soins primaires psychiatriques.
- Mise en œuvre du Service de liaison de soins primaires.
- Mise en place du Plan d'action des services de jour, d'éducation et d'emploi.
- Augmentation de l'utilisation des « soins partagés » avec les services de soins primaires.
- Mise en avant de propositions pour un meilleur soutien structuré des auxiliaires de vie.

## **Premier contact, évaluation et intervention d'urgence**

- Mise en place du *Care Programme Approach* (Méthodologie du programme de soins) conformément aux lignes directrices du gouvernement de l'Assemblée galloise.
- Amélioration de l'équipe d'intervention d'urgence et services annexes.
- Un plus grand nombre de logements surveillés afin d'aider les services d'intervention d'urgence.
- Assurer que les équipes de santé mentale de la communauté offre un service d'heures prolongées.
- Restructurer le service de soins hospitaliers de jour pour qu'il puisse remplacer les services d'hospitalisation complète.
- Restructurer les 6 équipes actuelles de santé mentale dans la communauté en 5 équipes et établir une 4<sup>e</sup> équipe pour les personnes âgées
- Créer deux équipes au sein du service d'intervention d'urgence

## **Services d'urgence spécialisés.**

- Améliorer les services de soins à long terme au sein de la communauté et réduire le nombre d'hospitalisations.
- Créer un service local pour gérer les comportements difficiles.

Les autres propositions clés comprennent :

- La restructuration des services de jour afin de faciliter la réhabilitation et l'intégration au sein de la communauté.
- Etablissement d'une stratégie commune des services de santé mentale.
- Etablissement d'un plan de travail commun pour la santé mentale.
- Définition des ressources financières actuelles dans tous les services afin de permettre la réorganisation.
- Rédaction de propositions pour le partage des budgets du ministère de la santé local et de la municipalité afin de faciliter la mise en place d'un service intégré.

## **PERSONNES AGEES**

### **Général**

- La stratégie concernant les personnes âgées de Cardiff traite du bien-être et de la santé des personnes âgées.
- Il est nécessaire d'offrir des services culturellement adaptés aux personnes âgées.

### **Amélioration de la santé et prévention des problèmes de santé, permettre aux personnes âgées de continuer de vivre dans la communauté**

- Mise en place d'un Plan d'Action "Bien vieillir" pour les personnes âgées.
- Mise en œuvre d'une stratégie pour la prévention des chutes et l'assistance médicale annexe.
- Mise en place d'un système de dépistage et contrôle afin d'améliorer la santé des personnes âgées.
- Elaboration de technologies d'assistance dans les logements adaptés.

- Etude du développement à long terme de logements spécialement adaptés, y compris une gamme de logements conçus pour ceux nécessitant des soins extensifs.
- Mise en place d'un système infirmier/médecin pour les personnes âgées souffrant de maladies multiples chroniques.
- Un soutien intensif à domicile plus important afin de fournir un service 24 heures sur 24.

### **Services d'urgence**

- Création et mise en œuvre d'un programme de Transfert reporté des soins (Delayed Transfers of Care).
- Propositions afin d'améliorer l'attitude et le traitement des personnes âgées en milieu hospitalier.
- Consultation avec les personnes âgées sur les services hospitaliers.
- Revue du rôle des hôpitaux de jour dans le soutien de la gestion des équipes cliniques.

### **Soins intermédiaires**

- Réunir la large gamme de services de soins intermédiaires sur un seul site afin de faciliter la continuité des soins.
- Revoir la stratégie de soins intermédiaires "Closer to Home" (Plus près de chez soi) et clarifier les rôles des différents services.
- Expansion des services et élaboration de modèles de soins intermédiaires d'après la stratégie 'Closer to Home' (Plus près de Chez soi) pour assurer la prestation d'une variété de soins.
- Elaboration d'une stratégie de financement afin de permettre le financement à long terme des services de soins intermédiaires actuels.

### **Soins à long terme**

- Accord sur une vision claire commune pour l'amélioration des soins à long terme des personnes âgées.
- Organisation des activités de la municipalité et des organisations bénévoles pour les personnes âgées et leurs auxiliaires de vie afin de permettre le développement des capacités dans le secteur.
- Encourager de nouveaux prestataires dans le secteur des soins indépendants à domicile afin de stabiliser la capacité du marché actuel.
- Etudier la possibilité de développement et de sous-traitance d'une unité de soins à long terme, en dehors des hôpitaux, pour les personnes âgées de santé fragile et les malades mentaux âgés.

## **ENFANTS ET JEUNES PERSONNES**

### **Priorités de la stratégie des services sociaux pour les enfants**

- Evaluation efficace et équipes de gestion de soins.
- Gamme de services disponibles afin de permettre des résultats positifs.
- De meilleures offres de placements pour les enfants placés.
- Meilleure collaboration avec les services de santé lors de l'évaluation, la planification des soins et de la garde, l'intervention et revue des soins nécessaires aux enfants

handicapés ou nécessitant des soins spéciaux, une plus grande gamme de services disponibles afin de répondre aux besoins des enfants et de leur familles.

- Un plus grand soutien et une amélioration du service d'assistance à une vie indépendante, assurance d'une gamme de services adéquate, y compris des logements pour les jeunes quittant leur famille d'accueil ou centre.
- Financement adéquat pour le soutien et l'encouragement de la participation des enfants et de leurs familles.
- Mise en place de l'infrastructure stratégique de mise en application.

Par ailleurs, l'Equipe de délinquance juvénile se chargera d'un nombre de problèmes spécifiques dont :

- La revue de sa structure, afin d'assurer l'accomplissement de son objectif et de lui permettre de satisfaire les exigences du Youth Justice Board (Direction Judiciaire de la Jeunesse).
- Etablissement de panels de renvoi.
- Travail plus important avec les parents et les victimes.
- Accroissement du nombre de derniers avertissements suivis d'une intervention.

### **Partenariat pour les enfants de Cardiff – Actions prioritaires**

- Promouvoir la pratique locale et les initiatives concernant la santé émotionnelle, afin d'aider les enfants et les jeunes gens à éviter ou minimiser les effets des problèmes psychiques durant les moments difficiles de leur vie ainsi que de surmonter les problèmes psychiques.
- Amélioration des services psychiatriques juvéniles spécialisés et implantés dans la communauté afin de satisfaire les besoins des enfants et adolescents souffrant de problèmes psychiques complexes grâce à un nouveau service à partir d'avril 2005.
- Stratégie de soutien familial avec les parents et partenaires des secteurs publics, bénévoles et privés d'ici octobre 2008.
- Stratégie de services pour les enfants souffrant d'un handicap et de besoins complexes d'ici octobre 2008.
- Identification d'une gamme de ressources humaines et financières pouvant contribuer à la prestation de la stratégie locale de protection des enfants.
- Plan de formation annuelle afin de faciliter le recrutement dans le secteur de la protection de l'enfance et formation continue des employés actuels.
- Etablissement et mise en place d'un service d'informations pour les jeunes gens et enfants.
- Prise en compte des besoins des enfants pour la prestation de services au sein des centres de loisirs et parcs.
- Prestation de services afin d'assurer que tous les enfants et jeunes gens peuvent jouir de loisirs dans un environnement stimulant et sûr.
- Identification du soutien nécessaire aux activités de la bibliothèque de Cardiff.
- Mise en œuvre d'une stratégie de développement de l'art dans la communauté.
- Amélioration des loisirs le week-end et durant les vacances pour les enfants et jeunes gens par l'intermédiaire du Youth Service (Service de la jeunesse) et autres partenaires.
- Une plus grande utilisation de la langue galloise chez les enfants.
- Etablissement d'une constitution et d'une collaboration adoptée par tous les partenaires, d'ici avril 2005.
- Stratégie pour la mise en œuvre du Children and Young People's Partnership Framework (Cadre de partenariat pour les enfants et les jeunes), d'ici octobre 2005.

- Protocoles entre le Children and Young People's Partnership Framework et les organismes externes pertinents, d'ici juin 2005.
- Revue des activités du Partnership Framework d'ici février 2005 puis une fois par an, et actions prises selon les résultats.
- Mécanismes en place afin de permettre au partenariat de baser ses prises de décision sur les évidences émanant des évaluations, d'ici octobre 2008.

### **Partenariat pour les jeunes de Cardiff – Actions prioritaires**

- Assurer que les ressources et soutien sont disponibles afin de permettre aux enfants et jeunes gens de participer aux prises de décision.
- Mise en œuvre d'une stratégie locale afin de promouvoir et faire connaître aux jeunes gens leurs droits fondamentaux universels.
- Mise en place du Plan Learning Pathways 14 -19 (Route du savoir 14-19) afin de permettre aux jeunes gens de participer aux actions communautaires et bénévoles.
- Mise en place de dispositions Keeping in Touch ("Rester en contact"), afin de réduire le nombre de jeunes non scolarisés, au chômage et sans formation professionnelle.
- Mise en place par l'intermédiaire de CCET une stratégie "Compétences de base" sur Cardiff traitant en particulier des besoins des jeunes.
- Amélioration de l'accès aux activités extrascolaires, y compris l'accès aux loisirs, activités culturelles et amusements.
- Satisfaction des besoins identifiés dans le domaine de la santé, en particulier les conseils sur la santé sexuelle visant les jeunes.
- Stratégie locale afin d'améliorer l'accès des jeunes aux informations et conseils requis.
- Plus grande amélioration des ressources offrant soutien personnel et conseils aux jeunes.
- Identification en priorité des besoins des jeunes gens et mise en œuvre afin d'assurer le bien-être émotionnel des jeunes.
- Disposition afin de permettre le partage des informations entre les organisations travaillant avec les enfants et les jeunes.
- Formation poussée commune afin de répondre aux besoins identifiés spécifiquement par le partenariat
- Entreprise d'un audit mis à jour du besoin d'identifier les actions prioritaires en ce qui concerne le Partenariat pour les jeunes gens.

## **HANDICAPS PHYSIQUES ET SENSORIELS**

L'objectif est d'améliorer la santé, les soins et le bien-être à long terme des personnes souffrant de handicaps physiques et sensoriels en :

- Protégeant tout handicapé physique de santé fragile ou vulnérable
- Fournissant une aide continue et complémentaire en plus des services sanitaires et sociaux (y compris du secteur bénévole), des logements et services connexes.
- S'assurant que les services dont les gens dépendent sont organisés de manière à répondre à leurs besoins et sont suffisamment financés.
- Traitant les problèmes de transport, accès, mobilité et résidence dans les parties moins urbanisées de Cardiff.
- S'attaquant à la discrimination contre les personnes handicapées.
- Améliorant l'accès à la formation continue ainsi que les loisirs et activités de loisirs et le travail.

- Encourageant une attitude positive envers et l'inclusion des handicapés.

### **Prévention et amélioration de la santé**

- Etablissement et identification des lacunes des services actuels qui favorisent la santé des handicapés et les aident à maintenir leur condition.
- Investigation des options possibles pour le développement de campagnes locales et liens avec les campagnes nationales encourageant une attitude positive chez les personnes handicapées.
- Augmentation des possibilités de formation du personnel afin d'assurer que les besoins des personnes souffrant de handicaps physiques et sensoriels sont reconnus.

### **Indépendance**

- Revue du Joint Aids/Equipment Service (service d'aide/équipement commun) terminée et mise en place de ce service.
- Participation à la rédaction d'une stratégie concernant les chaises roulantes menée par Health Commission Wales (Comité de la santé, Pays de Galles).
- Collaboration avec les Housing Associations (habitations à loyer modéré) afin de construire de nouvelles habitations pour assurer l'accessibilité des personnes handicapées physiques, y compris la participation d'ergothérapeutes (occupational therapists/OT) afin de vérifier que les logements adaptés sont équipés de manière appropriée.
- Création d'un modèle de service de réhabilitation pour les moins de 65 ans en tenant compte des meilleures pratiques en vigueur dans d'autres municipalités, et garantie de l'accessibilité des services même s'il n'y a pas urgence.
- Propositions pour accroître l'étendue du plan actuel de réhabilitation afin de satisfaire les besoins des moins de 65 ans.
- Recherche des évidences actuelles sur l'amélioration de l'accès aux soins primaires et aux services de thérapie dans la communauté, afin d'éradiquer l'isolement social.
- Identification de la capacité supplémentaire nécessaire afin de relancer et accroître l'utilisation du système de virements bancaires.
- Quantification de la demande des "services de maintien", étude des bonnes pratiques et établissement de propositions visant à accroître les services du secteur bénévole.
- Propositions d'une équipe d'intervention en cas d'urgence dans la communauté.
- Rechercher l'opinion des handicapés concernant l'accessibilité des services communautaires à Cardiff.
- Collaboration avec les organisations bénévoles afin de fournir des services plus spécialisés aux personnes souffrant d'une invalidité sensorielle double.
- Etablissement d'un mode de travail en collaboration constant afin d'assurer l'allocation de logements appropriés.

### **Soins intermédiaires/transitoires**

- Clarification de l'objectif des services de soins de jour et identification des possibilités de rendre les prestations plus flexibles.
- Création de lien avec les organismes d'éducation, de loisirs et d'emploi afin d'identifier des modèles alternatifs de « soins de jour ».
- Amélioration de la planification transitoire des différentes agences afin d'assurer des services sensibles aux besoins de ces personnes.

## **Soins à domicile/résidentiels à long terme/continus**

- Utilisation du procédé de mise en application afin d'encourager le marché à proposer des services répondant aux besoins locaux.
- Evaluation de l'efficacité potentielle de la prestation de thérapies en milieu clinique, quantification des besoins, étude des bonnes pratiques et rédaction de propositions.

## **DIFFICULTES D'APPRENTISSAGE**

L'objectif est d'améliorer la santé, les soins et le bien-être à long terme des personnes ayant des difficultés d'apprentissage en :

- Mettant en place le procédé d'évaluation unifié des services offerts aux personnes ayant des difficultés d'apprentissage.
- Mise en place d'un nouveau procédé commun de mise en application lors du Forum sur les difficultés d'apprentissage
- Protégeant le bien-être des personnes ayant des difficultés d'apprentissage et vulnérables.
- Amélioration des normes de soins et de soutien offerts aux personnes ayant des difficultés d'apprentissage.
- Encourageant ces personnes à vivre à domicile et au sein de leur communauté, en encourageant l'indépendance et l'inclusion sociale.
- Prestations de services continus et complémentaires de la part de tous les prestataires.
- Vérifiant que les services fournis aux personnes souffrant de difficultés d'apprentissage tiennent compte des besoins de chaque individu.
- Protégeant et encourageant la santé des personnes ayant des difficultés d'apprentissage.
- Combattant la discrimination et communiquant une image positive des personnes ayant des difficultés d'apprentissage.
- Permettant aux personnes ayant des difficultés d'apprentissage de participer aux discussions et décisions concernant leurs soins de manière constructive.
- Veillant à ce que les informations visant les utilisateurs et leurs aides soient disponibles dans un langage et un format faciles d'accès pour l'individu.
- Veillant à ce que les personnes ayant des difficultés d'apprentissage aient accès aux informations concernant leurs droits, choix, ainsi que le soutien, les services et allocations disponibles.

## **Encourager le maintien de la santé/prévention**

- Etablir, en collaboration avec les utilisateurs du service, les possibilités d'adopter des styles de vie sains.
- Revoir les besoins des aides, en tenant compte par exemple de leur âge, collaboration avec le Carers Advisory Planning Group (Groupe consultatif des auxiliaires de vie).
- Mise en place de recommandations après la revue des soins de relève.

## **Indépendance**

- Plus de choix de logement pour les personnes dont le comportement est complexe et/ou difficile et nécessitant un nouveau logement.

- Collaboration entre les secteurs afin de mettre en commun les logements disponibles pour assurer leur utilisation efficace et économique pour le bénéfice des personnes plus âgées souffrant de difficulté d'apprentissage, en tenant compte de leur fragilité physique possible ; également pour les plus jeunes, en tenant compte de leur attente à devenir indépendants et quitter le domicile familial.
- Revue et mise en œuvre des développements stratégiques afin de tenir compte des propositions effectuées pour le bénéfice des personnes ayant des difficultés à apprendre.
- Introduction d'un système afin d'aider ceux qui satisfont les critères imposés par le système de virement bancaire et leur permettre de gérer leurs propres soins.
- Revue indépendante des services de conseils terminée et identification des propositions afin d'assurer la disponibilité des prestations nécessaires.

### **Soins intermédiaires/transitoires**

- Revue stratégique des soins de jour terminée et identification des propositions relatives aux possibilités flexibles et significatives d'emploi, de loisirs, d'éducation, de thérapie et de répit.
- Énumération des besoins et utilisation actuelle des ressources, identification des priorités en ce qui concerne les services futurs de soins transitoires.

### **Soins à long terme/continus**

- Revue des prestations spécialisées actuelles et utilisation du procédé de mise en application afin d'encourager le marché à fournir des services locaux en réponse aux besoins locaux.
- Accroissement de services afin de permettre le relogement des personnes actuellement incorrectement logées hors du district.

### **Normes de soins**

- Amélioration de la continuité des soins offerts par les prestataires grâce à une gamme de principes de ressources humaines.
- Création du poste de conseiller infirmier afin de faciliter l'éducation et la compréhension des problèmes d'apprentissage du personnel prestataire de soins d'urgence/secondaires/primaires.
- Accroissement de la formation, en particulier du personnel de santé générique dans les centres de loisirs, afin d'assurer la reconnaissance des besoins des personnes ayant des difficultés d'apprentissage.

## **AUXILIAIRES DE VIE**

Selon le *Cardiff Carers' Plan* (Plan pour les auxiliaires de vie de Cardiff) les objectifs stratégiques sont les suivants :

- Promotion et protection de la santé de l'auxiliaire de vie ainsi que la reconnaissance et la satisfaction de leurs besoins et exigences.
- Disponibilité d'une large gamme de services de soutien afin que les auxiliaires de vie puissent continuer de remplir leur rôle grâce à un financement soutenable.
- Informations facilement accessibles, pertinentes et factuelles en diverses langues et formats afin de satisfaire les exigences de chaque individu.

- Reconnaissance assurée du rôle de l'auxiliaire de vie par les auxiliaires de vie mêmes ainsi que les professionnels.
- Soutien des auxiliaires de vie grâce à la formation et aux conseils afin de les aider à s'occuper de la personne dont ils ont la charge et amélioration de l'aptitude des professionnels à reconnaître et apporter leur soutien aux auxiliaires de vie.
- Aide aux auxiliaires de vie afin qu'il puissent garder ou trouver un emploi grâce à des services flexibles et règlements tenant compte de leur situation.
- Participation active des auxiliaires de vie à la planification et la prestation des services à titre de partenaire.
- Collaboration réciproque assurée entre les secteurs public, bénévole et privé afin de traiter les problèmes des auxiliaires de vie.
- Soutien et services assurés pour les auxiliaires de vie quels que soient leur sexe, race, culture, handicap, âge ou penchant sexuel.

## **SANTE EN MILIEU CARCERAL**

Les objectifs stratégiques du programme d'amélioration de la santé en milieu carcéral (prison health improvement programme) établissent une stratégie claire servant de lignes directrices pour la prison de Cardiff ; ils visent à améliorer la santé et les services de santé des prisonniers en :

- Exposant les besoins sanitaires des détenus de la prison de Cardiff.
- Exposant une stratégie permettant d'établir une méthode de planification et en assurant la collaboration avec et au sein de la prison de Cardiff.
- Exposant une stratégie visant à établir des services cliniques en tenant compte des ressources nécessaires.
- Fournissant un cadre permettant à la prison de Cardiff, le NHS, les organisations bénévoles et les services municipaux de s'engager à travailler ensemble.
- Contribuant à satisfaire les objectifs établis pour tout le Pays de Galles dans le domaine de la santé.
- Fournissant le cadre pour l'établissement d'accords à long terme avec les prestataires de services de santé et sociaux.

Le programme d'amélioration de la santé en milieu carcéral reconnaît que les facteurs suivants doivent être pris en compte afin de répondre aux besoins de cette population, selon 10 principales catégories :

- Gestion de l'information et Systèmes de support de la technologie (IM&T).
- Mise en place d'un service national (NSF) du diabète et des maladies coronaires.
- Enregistrement auprès d'un médecin.
- Prescription
- Abus de substances.
- Santé mentale.
- Traitements dentaires.
- Contrôle des maladies infectieuses.
- Style de vie.
- Personnel – amélioration de la performance.
- Personnel – questions concernant la gestion opérationnelle.

## ABUS DE SUBSTANCES

La mise au point des Substance Misuse Treatment Frameworks (cadres de la lutte contre les abus de substances) effectuée par le Gouvernement de l'Assemblée galloise déterminera une grande partie du travail entrepris localement, ainsi que la mise en place du *Throughcare & Aftercare Regional Implementation Plan* (Plan de mise en place régional des soins & après-soins) en cours de développement.

Le Gouvernement de l'Assemblée galloise souhaite vivement assurer que les recommandations du rapport de l'organe consultatif sur l'abus des drogues, "*Hidden Harm, Responding to the Needs of Children of Problem Drug Users*" (Le mal caché, répondre aux besoins des enfants des toxicomanes) sont revues et appliquées en conséquence.

Le Gouvernement de l'Assemblée galloise encourage également l'élaboration d'un cadre de gestion des performances pour tout le Pays de Galles ; celui-ci inclura une base de données commune et un glossaire.

Le Gouvernement de l'Assemblée galloise a également demandé une analyse des besoins en formation pour tout le Pays de Galles suite à l'introduction des normes professionnelles nationales concernant les drogues et l'alcool au Pays de Galles.

Nous attendons également la publication du 'Guidance on the development of Confidential Inquiries into Drug Related Deaths' (Guide sur le développement d'enquêtes confidentielles concernant les décès relatifs aux drogues) du Gouvernement de l'Assemblée galloise.

### Echelles dans le temps

L'agenda concernant l'établissement du plan d'action contre l'abus des substances (Substance Misuse Action Plan) 2005-2008 est comme suit :

**Pendant octobre 2004** – les CSP conviendront des priorités pour 2005-2008. Nous recommandons des rapports proches avec les conseillers régionaux avant et pendant cette période.

**D'ici lundi 29 novembre** – Avant-projets presque définitifs présentés à l'équipe consultative régionale sur l'abus des substances (Substance Misuse Regional Advisory Team ou SMART).

**D'ici lundi 10 janvier** – en ce qui concerne les plans soumis le 29 novembre, commentaires des conseillers régionaux envoyés aux CSP.

**D'ici le 12 février 2005** – avant-projet corrigé définitif envoyé au Gouvernement de l'Assemblée galloise.

**D'ici le 1er mars 2005** – Le Gouvernement de l'Assemblée galloise convient des plans afin de satisfaire les conseils statutaires et notifie les CSP en conséquence.

**D'ici le 31 mars 2005** – adoption officielle des plans par les CSP, les plans seront alors disponibles au public dès que possible.

## LES SANS-LOGIS

La stratégie de Cardiff concernant les sans-logis regroupe les actions dans trois principales catégories : prévention, logement et soutien.

### Prévention

- Garantir une plus grande surveillance des raisons menant à la perte du foyer en engageant d'autres organismes qui ne sont pas actuellement inclus dans les méthodes de collecte de données habituelles.
- Développer l'utilisation et le contenu du bottin actuel *Streetwise+* afin d'inclure des informations visant spécifiquement les femmes et les jeunes, des conseils pour les détenus, ceux quittant l'armée et personnes sortant de l'hôpital etc, ces informations étant clairement présentées pour une utilisation facile et rapide.
- Entreprendre une action de contrôle des raisons d'exclusion de tous types de logement afin d'établir des mesures potentielles d'aide aux locataires.
- Etablir des outils de prévention et développer davantage les politiques "dépenser pour économiser" du conseil municipal.

### Logements

- Etablir une méthode de relogement efficace et totalement intégrée de logements temporaires dans tous types de logements permanents.
- Eradiquer le besoin d'utiliser les logements en bed and breakfast (à l'hôtel) et en dehors du comté.
- Améliorer l'accès aux auberges Frontline et principes convenus afin de minimiser le besoin de dormir dans la rue et les exclusions.

### Aides

- Etablir un centre d'évaluation afin de fournir un point central permettant d'évaluer les besoins prioritaires et maximiser les conseils et aides disponibles afin de satisfaire les besoins des sans-logis célibataires.
- Assurer la permanence et l'engagement d'une équipe de santé dédiée et autres services de soutien statutaires afin de satisfaire les besoins spécifiques des sans-logis vivant dans la rue ou logés dans des logements surveillés.
- Fournir un soutien aux personnes louant dans le secteur privé afin de minimiser les possibilités de se retrouver sans logis et apporter un soutien à ceux désirant louer dans le secteur privé.

## DEMANDEURS D'ASILE ET REFUGIES

Encourager la santé et le bien-être des demandeurs d'asile dispersés dans, ainsi que les réfugiés qui choisissent de rester à, Cardiff en fournissant une gamme de services dont :

- Logement et allocation-logement.
- Services sociaux afin de permettre aux demandeurs d'asile d'accéder aux services principaux, y compris les services juridiques si nécessaire.
- Traiter spécifiquement des problèmes d'harassement/intimidation/tension au sein de la communauté.

- Organisation d'aide linguistique.
- Accès aux écoles de la ville
- Garantir les possibilités de formation pour les adultes.
- Fournir des services de santé primaires et l'accès aux services de santé secondaires lorsque nécessaire.

Les propositions visant à établir des services selon les objectifs ci-dessus dépendent largement du renouvellement ou non en 2006 du contrat avec le NASS (Service national d'aide aux demandeurs d'asile) concernant la dispersion des demandeurs d'asile sur Cardiff. Suite à cette décision, il sera nécessaire de revoir l'ensemble actuel des services et d'établir un plan stratégique pour la prochaine période contractuelle. Les propositions concernant les lacunes actuelles des services offerts à ce groupe de client comprennent :

- Etablissement d'un groupe mixte de planification stratégique pour le bénéfice des demandeurs d'asile.
- Etendue des besoins futurs des demandeurs d'asile et réfugiés selon la décision prise concernant le prochain contrat de dispersion.
- Formulation d'une stratégie afin de prendre en charge la santé et le bien-être des demandeurs d'asile et réfugiés.
- Contribution à l'élaboration de la stratégie linguistique et communication.
- Propositions afin d'augmenter les heures de la position mi-temps CPN dédiée au soutien des demandeurs d'asile et réfugiés en collaboration avec le Groupe directeur de santé mentale (Mental Health Steering Group).
- Propositions d'une mise en place de services ESOL (l'anglais pour les étrangers non anglophones) en partenariat avec le service d'apprentissage continue de la municipalité (Council's Lifelong Learning Service) et le secteur bénévole.
- Propositions d'identification et l'apprentissage de compétences fondamentales et essentielles en collaboration avec le service d'apprentissage continue de la municipalité (Council's Lifelong Learning Service) et le secteur bénévole.

## **SANTE SEXUELLE**

Etablissement de services de santé sexuelle intégré afin d'accomplir les objectifs suivants :

- Réduction du taux de grossesse chez les adolescentes à Cardiff.
- Réduction de l'incidence et de la prévalence des infections transmises sexuellement.
- Garantie de l'accès aux conseils et services de santé sexuelle de qualité.
- Garantie de l'accès aux informations et services de qualité de santé sexuelle à tous les jeunes de Cardiff.
- Prestation de services grâce à un partenariat entre les organismes publics et bénévoles.

Ces objectifs seront accomplis de la manière suivante :

- Un plus grand nombre de programmes de prévention et d'éducation ciblés grâce à des actions proactives.
- Rationalisation et intégration des services de santé sexuelle actuellement fournis par les services de médecine génito-urinaire, de planning familial et de soins primaires.
- Prestation d'un service de santé sexuelle et d'infections sexuellement transmises au CRI afin de comprendre analyses et traitements, avortements et colposcopie ; travail en partenariat afin d'offrir des examens à certains groupes ; actions afin d'assurer l'accès à tous.

- Services spécialisés offerts à l'hôpital universitaire du Pays de Galles, y compris services VIH, afin de garantir la capacité des services de soins VIH à prendre en charge les besoins futurs.

Les domaines spécifiques qui permettront les actions ci-dessus sont les suivants :

### **Planification stratégique**

- Renforcement du APG (advisory planning group/groupe consultatif de planification) afin qu'il puisse agir en tant que forum de partenariat stratégique pour contrôler la mise en place du service de santé intégré à 3 niveaux convenu à Cardiff.
- Garantir la cohérence du travail de l'APG et du CYPFF concernant les problèmes de santé.
- Prise en compte de la revue des services gynécologues lors de la mise en place des fondations des services de santé sexuelle.

### **Egalité d'accès**

- Planification visant à faire connaître les services et la façon d'y accéder par le biais d'une meilleure formation/éducation dans le contexte de la mise en œuvre de nouveaux modèles de services.
- Propositions afin d'améliorer l'accès des minorités ethniques, Noirs et gays aux services de santé sexuelle.

### **Services intégrés**

- Méthodologie d'élaboration stratégique afin de faire évoluer les services primaires, y compris l'inventaire et la garantie des ressources/services actuels.
- Elaboration d'un plan d'action afin de permettre la mise en place de services secondaires.

### **Auxiliaires de vie**

- Revue du travail entrepris sur les auxiliaires s'occupant de personnes atteintes de VIH/SIDA et identification des propositions visant à relier ce travail à la planification générale des services pour les auxiliaires de vie.

### **Jeunesse**

- Soutenir la mise en place de points d'informations exhaustifs dans les écoles secondaires.
- Soutenir l'offre d'informations sur la santé.
- Des services plus importants sur la santé sexuelle des jeunes dans les endroits fréquentés par les jeunes et au sein de la communauté, adoption d'une approche plurielle.
- Consolidation et accroissement de la distribution de préservatifs, par le biais de d'assistants sociaux spécialement formés ciblant les quartiers où résident les jeunes défavorisés ainsi que les jeunes exclus du système scolaire.
- Elaboration et prestation de formation sur la santé sexuelle par de multiples organismes ainsi que des initiatives se concentrant sur des compétences pour la vie et des questions complexes.

- Elaboration d'initiatives de promotion de la santé sexuelle en collaboration avec les services de santé scolaires.
- Mise en œuvre d'actions établies d'après un principe commun et élaboration du protocole avec le secteur public et bénévole.
- Soutien apporté à l'éducation sexuelle à l'école.

## **GITANS ET BOHEMIENS**

Etant donné qu'il n'existe aucun forum commun concernant ce groupe, nous proposons la création d'un groupe de travail, sous la responsabilité du Joint Commissioning Group (Groupe mixte de mise en application) afin d'élaborer une stratégie commune concernant ce groupe. Les propositions suite au séminaire sur les Gitans et Bohémiens de mars 2004 fourniront les fondations de ce travail, dont :

- Etablissement d'une position de médecin spécialisé afin d'améliorer les rapports et coordonner les services.
- Etablissement d'une clinique de santé.
- Production d'informations illustrées sur la santé.
- Installations pour l'organisation de manifestations sociales d'aspect pédagogique.
- Aborder les problèmes de santé et de sécurité sur les terrains de la municipalité.
- Renforcement des compétences de la communauté.

## **L'AVENIR**

La stratégie sanitaire, sociale et du bien-être de Cardiff représente un document vivant suffisamment flexible pour être adapté à l'avenir. Par conséquent, son élaboration n'est qu'une première étape sur le chemin vers l'amélioration de la santé et du bien-être des habitants de Cardiff. Il nous faudra effectuer un travail colossal pour faire de cette vision une réalité.

Pour que ceci puisse se passer, un certain nombre de procédés clés seront mis en route, afin de soutenir les points suivants :

- Utilisation de la stratégie par les services de santé et de services sociaux afin de fournir un cadre stratégique pour l'amélioration des services de santé et services sociaux à Cardiff durant les 3 prochaines années.
- Développement continu des propositions afin d'obtenir des plans d'action détaillés avec des jalons précis.
- Intégration de la stratégie au sein du travail fondamental du ministère de la santé local (Local Health Board) et de la municipalité.
- Renforcement de la planification commune à Cardiff.
- Exploitation des opportunités offertes par le Health Act 1999 Flexibilities (Loi sur la santé de 1999, Flexibilités).

L'élaboration de la stratégie 2008-13 devra commencer au début de 2006.

### **Contrôle et revue**

D'après la stratégie de la municipalité de Cardiff, Cardiff Health Alliance contrôlera dans sa totalité la stratégie sanitaire, sociale et du bien-être pour le Groupe de Mise en œuvre de la stratégie de la municipalité (CPIG). La Health Alliance, partenaire administrateur de la planification commune, recevra des rapports mis à jour réguliers sur le progrès de la stratégie qu'elle enverra ensuite au CPIG.

Les groupes consultatifs de planification (APGs) se chargeront de l'organisation de la surveillance détaillée et de la revue au sein de chaque spécialisation ; ils vérifieront que le partenariat est apte à mettre en place leurs éléments de la stratégie ainsi que l'impact et les résultats de la stratégie même relatifs à leur clientèle. Le Groupe mixte de mise en application (Joint Commissioning Group) contrôlera les sujets généraux et les thèmes communs tels l'amélioration de la santé.

Les partenaires statutaires, le ministère de la santé local de Cardiff (Local Health Board) et la municipalité de Cardiff sont responsables de la mise en œuvre générale de la stratégie, ainsi que de la gestion financière, qui sera autorisée et rapportée à chaque organisation par leurs administrations respectives. Le ministère de la santé local (Local Health Board) et la municipalité de Cardiff chercheront à explorer les arrangements budgétaires convenus et partagés ainsi que les demandes communes conformément à la loi du NHS, Flexibilités.

Le Health Alliance assurera la qualité de la mise en œuvre de la stratégie de la manière suivante :

- En s'assurant que le public et les partenaires participent à la planification détaillée, la mise en place et le contrôle des propositions.
- En garantissant l'alignement de la stratégie avec le plan de la communauté (Community Plan).

- En partageant le progrès de la mise en œuvre de la stratégie avec les principaux partenaires.
- Elaboration de relations stratégiques et coordination avec d'autres plans importants au sein du NHS et du gouvernement local.
- Lors des revues, des indicateurs de performance seront établis afin d'aborder les questions suivantes :
  - Les résultats et réactions des actions stratégiques et services sont-ils corrects ?
  - Ont-ils satisfait les besoins de toute la municipalité ?
  - Quels besoins n'ont pas été satisfaits ?
  - Les dépenses se sont-elles avérées rentables ?
  - Le travail en commun sur le terrain s'est-il avéré efficace, par exemple, quels ont été les résultats de la gestion des transferts de soins reportés ?
  - Les services locaux de logement, éducation, services environnementaux, transport, loisirs et santé publique ont-ils été aussi impliqués que possible ?

Les Groupes consultatifs de planification devront également assurer la participation des utilisateurs et auxiliaires de vie durant la planification, soit par représentation directe ou par un engagement régulier avec un réseau plus large. Les groupes de planification doivent répondre aux utilisateurs de services et réagir à leurs questions et suggestions. Ainsi on obtiendra une relation plus saine et les utilisateurs se sentiront écoutés ; le développement des services sera alors mieux garanti à long terme.

Etant donné la portée et la minutie de la stratégie, il se peut que les résultats ne soient pas immédiatement évidents. Toutefois, toutes les actions de tous les partenaires doivent être orientées vers les principes de la stratégie en ce qui concerne l'utilisation maximale des ressources actuelles et l'amélioration de la santé et du bien-être de la population.